



## DEMOLITION HAMMER PAH 1700 C4

GB IE NI

### DEMOLITION HAMMER

Operation and safety notes  
Translation of the original instructions

FR BE

### MARTEAU PERFORATEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction de la notice originale

NL BE

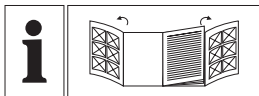
### SLOOPHAMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

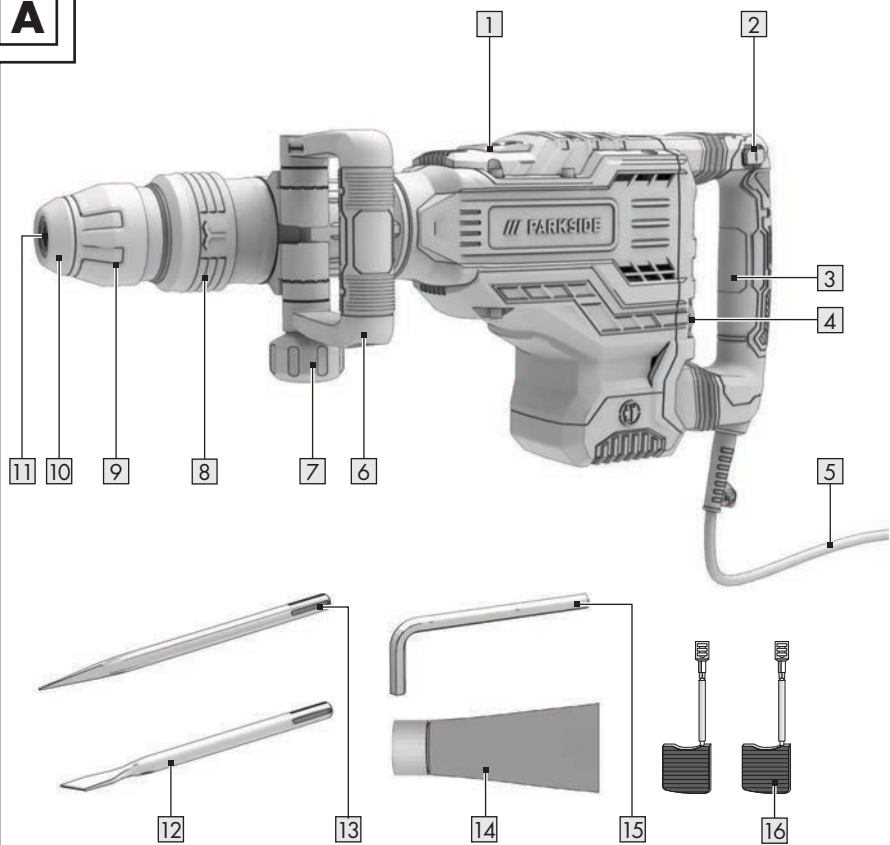
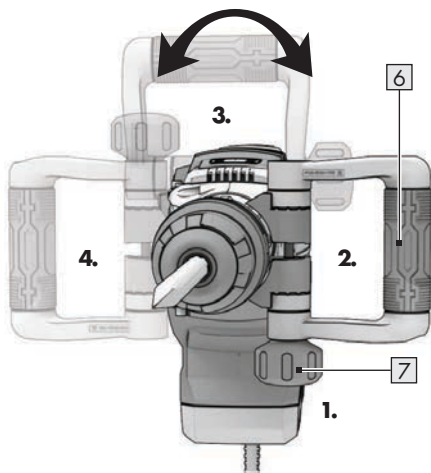
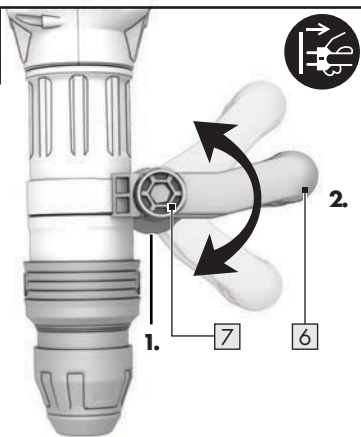
DE AT CH

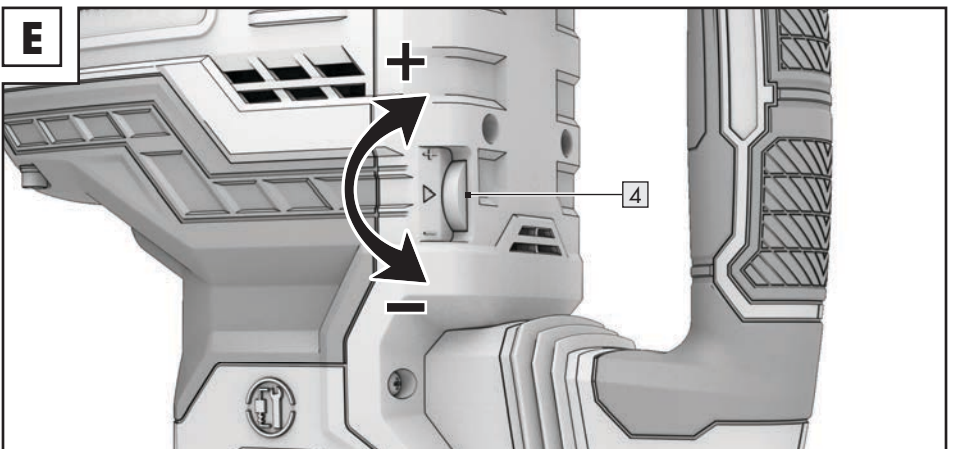
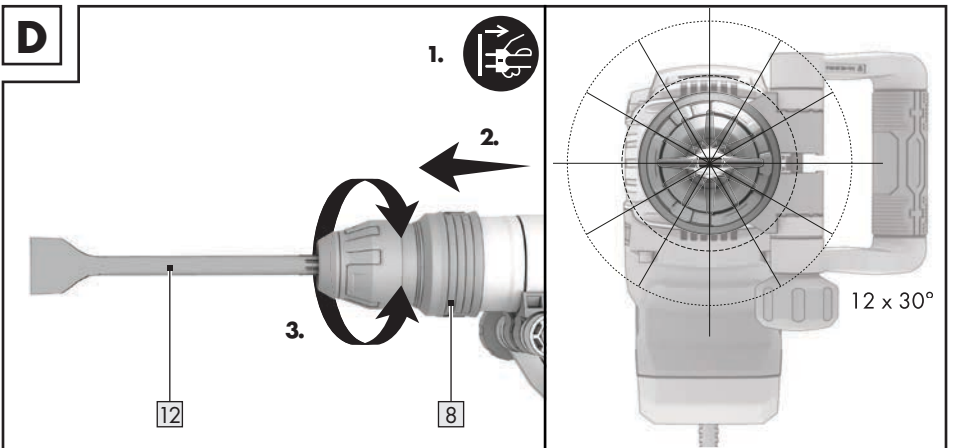
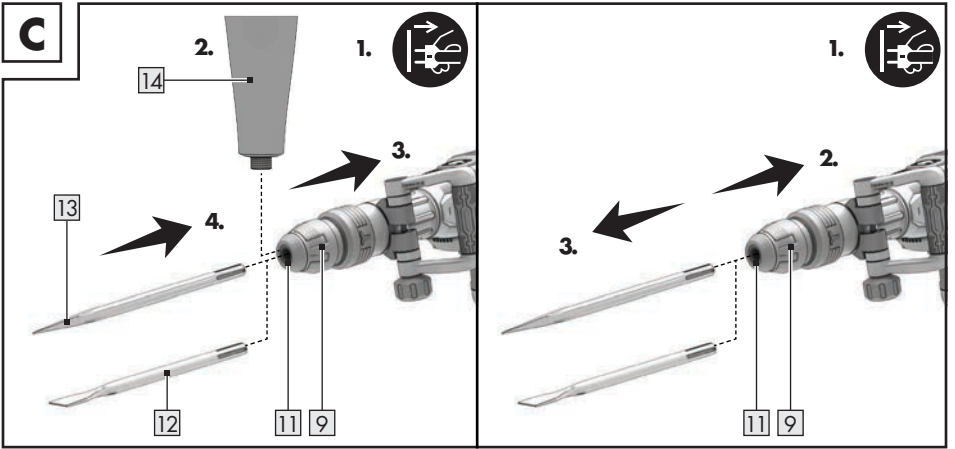
### ABBRUCHHAMMER

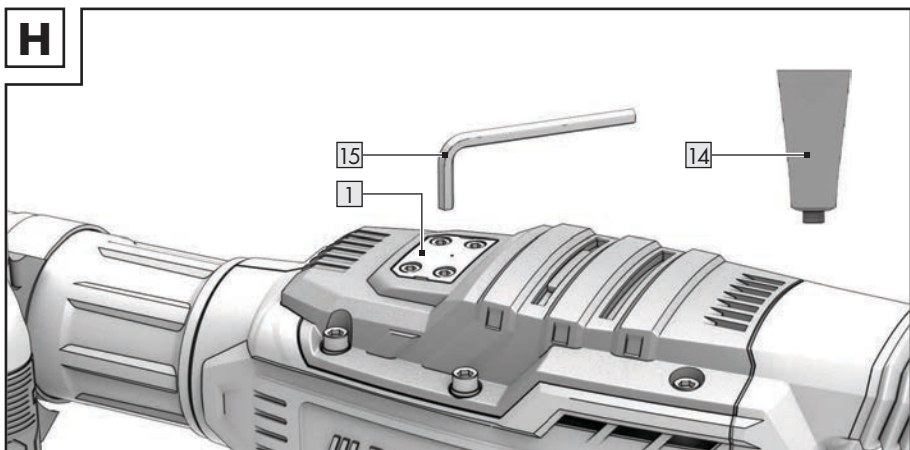
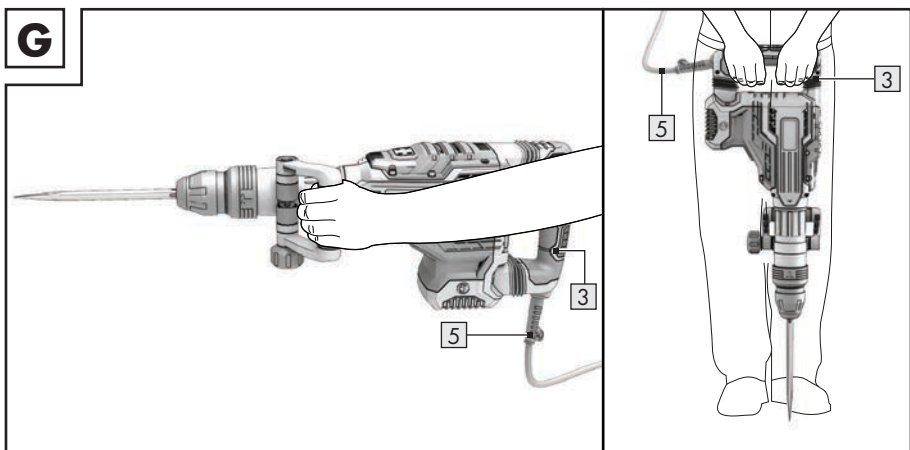
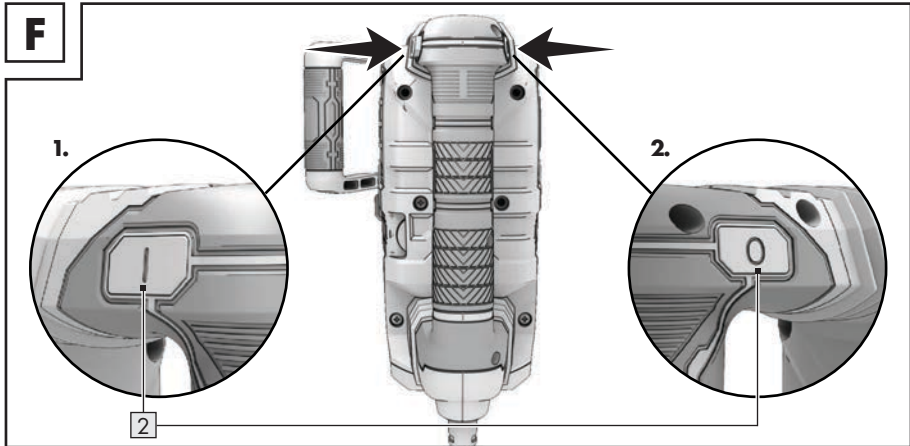
Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung



GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	19
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	33
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	47

**A****B**






















<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	6
Intended use .....	Page	6
Scope of delivery .....	Page	7
Parts description .....	Page	7
Technical data .....	Page	7
<b>Safety instructions</b> .....	Page	8
General power tool safety warnings .....	Page	8
Hammer safety warnings .....	Page	11
Vibration and noise reduction .....	Page	11
Behaviour in emergency situations .....	Page	12
Residual risks .....	Page	12
<b>Before first use</b> .....	Page	12
Accessories .....	Page	12
<b>Assembly</b> .....	Page	13
Adjusting the auxiliary handle .....	Page	13
Inserting/removing the chisel .....	Page	13
Adjusting the flat chisel position .....	Page	13
<b>Operation</b> .....	Page	14
Selecting the stroke rate .....	Page	14
Switching on and off .....	Page	14
<b>Working instructions</b> .....	Page	14
<b>After use</b> .....	Page	14
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	14
Cleaning .....	Page	14
Maintenance .....	Page	15
Repair .....	Page	15
Storage .....	Page	15
Transportation .....	Page	15
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	16
<b>Disposal</b> .....	Page	16
<b>Warranty</b> .....	Page	17
Warranty claim procedure .....	Page	17
<b>Service</b> .....	Page	17
<b>EC declaration of conformity</b> .....	Page	18

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Follow the warnings and safety notes!
			Risk of electric shock
	Wear eye protection!		Wear ear protection!
	Wear a dust mask!		Wear protective gloves!
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Protection class II (double insulation)
	Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.		Alternating current
			Use in dry indoor rooms only.
	Guaranteed sound power level in dB		Worn out carbon brushes can be replaced after removing the plastic cover.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

## DEMOLITION HAMMER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This demolition hammer (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for chiselling into the following materials:

- Concrete
- Masonry
- Stone
- Plaster
- Tiles

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use or for similar uses.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

## ● Scope of delivery









### **WARNING!**






- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Demolition hammer PAH 1700 C4
- 1x Auxiliary handle (pre-assembled)
- 1x Flat chisel
- 1x Pointed chisel
- 2x Carbon brushes (= 1 pair)
- 1x Grease bag (50 g)
- 1x Hex key (3 mm)
- 1x Instruction manual
- 1x Carrying case

## ● Parts description

### Figure A:


-  Grease cap
-  On/off switch
-  Main handle
-  Speed dial
-  Power cord with power plug  
(Power plug not illustrated)
-  Auxiliary handle
-  Auxiliary handle knob
-  Adjustment collar

-  Locking collar
-  Dust cap
-  Chisel holder
-  Flat chisel
-  Pointed chisel
-  Grease
-  Hex key (3 mm)
-  Carbon brush (x2)

### **Not illustrated:**

-  Carrying case

## ● Technical data

<b>Demolition hammer</b>	<b>PAH 1700 C4</b>
Rated input voltage	: 230–240 V~, 50 Hz
Input power	: 1700 W
Protection class	: II/ 
Stroke rate	: 200–2100 min <sup>-1</sup>
Stroke energy	: 50 joule
Chisel assembly	: Toolless
Chisel adjustment	: 12 positions

### **Noise emission value**

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA}$ : 91.5 dB(A)
Uncertainty	$K_{pA}$ : 3 dB
Sound power level	$L_{WA}$ : 103.0 dB(A)
Uncertainty	$K_{WA}$ : 2.40 dB
Sound power level, guaranteed	$L_{WA}$ : 105 dB(A)

( $L_{WA}$  is measured according to outdoor noise emission directives 2000/14/EC and 2005/88/EC)

### **Vibration emission value**

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

#### **Chiselling:**

Vibration emission value $a_{h, Cheq}$	: 20.686 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K	: 1.5 m/s <sup>2</sup>



## **WARNING!**



Wear hearing protection!

## **NOTE**

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

## **WARNING!**

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.  
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



## **Safety instructions**

### ● **General power tool safety warnings**

#### **WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **Work area safety**

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

#### **Power tool use and care**

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### ● Hammer safety warnings

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury. Firmly tighten the auxiliary handle. Hold the power tool firmly with both hands while working and keep proper footing and balance at all times. The power tool is always securely guided with both hands.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area. Contact with electric line can lead to fire or electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line can bring property damage.

5. **Wear a dust mask.** Dust from materials such as lead-containing coating, wood, mineral and metal can be harmful to people health and cause allergic reaction, lead to respiratory infection or cancer. Material containing asbestos can only be worked by qualified people. It is recommended to observe the relevant regulation of the material to be worked in your country before working and wear respirator (P2 filter class) when working.

### ● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

## NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

## ● Before first use

### ● Accessories

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Chisel
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

## WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

## ● **Assembly**

### **WARNING! RISK OF INJURIES!**



Always wear protective gloves when working with the product and employ only original parts. Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

## ● **Adjusting the auxiliary handle**

(Fig. B)

### **NOTE**

▶ The product shall only be operated with the auxiliary handle **6** fitted.

- Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet.
- Loosen the auxiliary handle knob **7**.
- Move the auxiliary handle **6** forward/backward and left/right.
- When you have set the optimal position, tighten the auxiliary handle knob **7**.

## ● **Inserting/removing the chisel**

(Fig. C)

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Hold the product securely when inserting/removing the chisel **12** **13**.
- ▶ The chisel **12** **13** can become very hot during operation. Allow the chisel to cool down. Wear gloves when removing the chisel.

- Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet.
- Clean the chisel **12** **13** (see "Cleaning").
- Apply a thin layer of grease **14** to the part of the chisel **12** **13** that is inserted into the chisel holder **11**.
- Place the product on a stable, flat surface.
- **Inserting:** Pull the locking collar **9** back with one hand. Insert the chisel **12** **13** into the chisel holder **11**. The chisel must click audibly into place.
- **Removing:** Pull the locking collar **9** back with one hand. Pull out the chisel **12** **13** with the other hand.

## ● **Adjusting the flat chisel position**

(Fig. D)

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Hold the product securely when adjusting the position of the flat chisel **12**.
- ▶ The flat chisel **12** can become very hot during operation. Allow the flat chisel to cool down. Wear gloves when adjusting the flat chisel position.

- Disconnect the plug **5** from the socket-outlet.
- Place the product on a stable, flat surface.
- Push the adjustment collar **8** forward with one hand. Turn the adjustment collar to the desired position.
- Release the adjustment collar **8** to secure the flat chisel **12** in its position.

## ● Operation

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ The chisel [12] [13] can jam during operation. This can transfer powerful force into both handles [3] [6]. Make sure that you stand securely at all times. Hold the product with both hands during operation.
- ▶ Switch off the product before connecting it to the power supply. Do not apply excessive pressure during operation. This can create a powerful resistance force on both handles [3] [6].

## ● Selecting the stroke rate

(Fig. E)

- Switch off the product (see “Switching on and off”). Wait until the chisel [12] [13] stops moving.
- Rotate the speed dial [4] to select the required stroke rate:
  - 1** = lowest stroke rate (20 min<sup>-1</sup>)
  - 6** = highest stroke rate (2100 min<sup>-1</sup>)
- Switch on the product to check the stroke rate.

## ● Switching on and off

(Fig. F)

- Bring the product to the horizontal or vertical work position (see “Working instructions”).
- **Switching on:** Push in the on/off switch [2] from the left to the **I** position.
- **Switching off:** Push in the on/off switch [2] from the right to the **O** position.

## ● Working instructions

(Fig. G)

- The integrated vibration damper reduces occurring vibrations.
- The gripping handle [3] [6] increases the safety against slipping off and thus provides for a better grip and handling of the product.
- **Horizontal work position:** Hold the auxiliary handle [6] with the left hand and the main handle [3] with the right hand (for right-handed persons).
- **Vertical work position:** Hold the main handle [3] with both hands.

## ● After use

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Check, clean and store the product (see “Cleaning and care”).

## ● Cleaning and care

### **WARNING!**



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

## ● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.

- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The air vents must always be clear.
- Clean the chisel holder **11** regularly. Pull off the dust cap **10**. Lightly grease the chisel holder.

#### NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

### ● Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e. g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- **Greasing:** Use the hex key **15** to loosen the 4 screws to remove the grease cap **1**. Check if the product requires greasing. Top up with grease **14**, if necessary (Fig. H).
- The carbon brushes **16** must be replaced by the customer service or by a qualified person.

### ● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

#### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### ● Storage

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its carrying case **17**.

### ● Transportation

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Transport the product in its carrying case **17**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.



## ● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Chisel <b>12</b> <b>13</b> falls out.	Chisel holder <b>11</b> does not lock.	Reinsert the chisel <b>12</b> <b>13</b> into the chisel holder <b>11</b> (see "Inserting/removing the chisel").
Product does not work.	No mains power.	Check power cord and power plug <b>5</b> . Have the product repaired by a qualified specialist.
	Worn-out carbon brushes <b>16</b> .	Have the carbon brushes <b>16</b> replaced by a qualified specialist.
	Motor defective.	Have the product repaired by a qualified specialist.
Poor performance.	Blunt chisel <b>12</b> <b>13</b> .	Use new chisel <b>12</b> <b>13</b> .
	Excessive pressure on the product.	Apply appropriate pressure.
	Stroke rate set too low.	Increase stroke rate (see "Selecting the stroke rate").
	Grease used up.	Add grease <b>14</b> (see "Maintenance").

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 380533\_2110) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

Ⓤ **Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓢ **Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736

Ⓝ **Service Northern Ireland**  
Tel.: 0800 0927852  
E-Mail: owim@lidl.ie



## ● EC declaration of conformity

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 380533\_2110  
 Product identification: PARKSIDE Demolition Hammer  
 Model Number: HG06246

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:  
 Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
 Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 103.0 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 105 dB(A)



Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


















Original declaration of conformity

Neckarsulm	01.02.2022		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	Jpa. J. Buchheim Authorised Signatory

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	20
<b>Introduction</b> .....	Page	20
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	20
Contenu de l'emballage .....	Page	21
Description des pièces .....	Page	21
Données techniques .....	Page	21
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	22
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques .....	Page	22
Consignes de sécurité pour marteaux de démolition .....	Page	25
Réduction du bruit et des vibrations .....	Page	25
Comportement en cas d'urgence .....	Page	26
Risques résiduels .....	Page	26
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	26
Accessoires .....	Page	26
<b>Montage</b> .....	Page	27
Réglage de la poignée auxiliaire .....	Page	27
Insertion/retrait d'un burin .....	Page	27
Réglage de la position du burin plat .....	Page	27
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	28
Réglage du nombre d'impacts .....	Page	28
Marche et arrêt .....	Page	28
<b>Remarques sur le travail</b> .....	Page	28
<b>Après chaque utilisation</b> .....	Page	28
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	28
Nettoyage .....	Page	28
Entretien .....	Page	29
Réparation .....	Page	29
Rangement .....	Page	29
Transport .....	Page	29
<b>Dépannage</b> .....	Page	30
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	30
<b>Garantie</b> .....	Page	31
Faire valoir sa garantie .....	Page	31
<b>Service après-vente</b> .....	Page	31
<b>Déclaration de conformité CE</b> .....	Page	32

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

	Lisez le mode d'emploi.		Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !
			Risque d'électrocution
	Portez des lunettes de protection !		Portez des protège-oreilles !
	Portez un masque anti-poussière !		Prière de porter des gants protecteurs !
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes !		Classe de protection II (isolation double)
	Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires, de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.		Courant alternatif
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Niveau de puissance acoustique garanti en dB <b>105 dB</b>		Les balais de charbon usagés peuvent être remplacés après avoir retiré le couvercle en plastique.
	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

## MARTEAU PERFORATEUR

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce marteau perforateur (désigné ci-après « produit » ou « outil électrique ») est utilisé avec un burin dans les matériaux suivants :

- Béton
- Maçonnerie
- Pierre
- Plâtre
- Carreaux

Veuillez toujours utiliser des outils insérables correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.

Respectez toutes les consignes, normes et réglementations locales applicables en matière de sécurité. L'utilisation d'outils électriques bruyants peut ne pas être autorisée à certains moments de la journée par des réglementations nationales ou locales.

## ● Contenu de l'emballage









### AVERTISSEMENT !









- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1x Marteau perforateur PAH 1700 C4
- 1x Poignée auxiliaire (préassemblée)
- 1x Burin plat
- 1x Burin pointu
- 2x Balais de charbon (= 1 paire)
- 1x Tube de graisse (50 g)
- 1x Clé à six pans (3 mm)
- 1x Mode d'emploi
- 1x Mallette

## ● Description des pièces

### Illustration A :

-  1 Bouchon de graissage
-  2 Interrupteur marche/arrêt
-  3 Poignée principale
-  4 Sélecteur du nombre d'impacts
-  5 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur (fiche de secteur non illustrée)
-  6 Poignée auxiliaire
-  7 Bouton de la poignée auxiliaire
-  8 Bague de réglage


-  9 Bague de verrouillage
-  10 Capuchon anti-poussière
-  11 Porte-burin
-  12 Burin plat
-  13 Burin pointu
-  14 Graisse
-  15 Clé à six pans (3 mm)
-  16 Balai de charbon (x2)

### Sans illustration :

-  17 Mallette

## ● Données techniques

### Marteau perforateur PAH 1700 C4

Tension d'entrée nominale	: 230–240 V~, 50 Hz
Consommation d'énergie	: 1700 W
Classe de protection	: II/ 
Nombre d'impacts	: 200–2100 min <sup>-1</sup>
Énergie d'impact	: 50 joules
Montage de burin	: Sans outil
Réglages du burin	: 12 positions

### Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique	$L_{pA}$ : 91,5	dB(A)
Incertitude	$K_{pA}$ : 3	dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA}$ : 103,0	dB(A)
Incertitude	$K_{WA}$ : 2,4	dB
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA}$ : 105	dB(A)

(Mesure  $L_{WA}$  selon les directives pour les émissions sonores à l'extérieur 2000/14/CE et 2005/88/CE)

### Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

### Burins :

Valeurs d'émission de vibrations $a_{h, Cheq}$	: 20,686 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	: 1,5 m/s <sup>2</sup>

## **AVERTISSEMENT !**



Portez des protège-oreilles !

## **REMARQUE**

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

## **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



## **Consignes de sécurité**

### ● **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

#### **AVERTISSEMENT !**

- ▶ **Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

### **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accu (sans cordon d'alimentation).

### **Sécurité au poste de travail**

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les plans de travail encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

## Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le câble de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou des pièces mobiles de l'appareil.** Les câbles ou cordons soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

## Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.



- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 3) **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoires, ou de le poser, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Avant toute utilisation de l'appareil, faites réparer les pièces endommagées.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

#### **Utilisation et manipulation de l'outil électrique**

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

## Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

### ● Consignes de sécurité pour marteaux de démolition

1. **Portez un protège-oreilles.** L'excès de bruit peut conduire à la perte d'audition.
2. **Utilisez l'appareil uniquement avec la poignée auxiliaire fournie.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures. Tenez solidement la poignée auxiliaire. Durant le fonctionnement, tenez fermement l'appareil avec les deux mains, assurez-vous d'être toujours bien stable et de conserver votre équilibre. L'appareil peut être guidé de manière plus sûre avec les deux mains.
3. **Tenez l'appareil par la surface de la poignée isolée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil n'entre pas en contact avec une ligne d'alimentation électrique cachée ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec une ligne sous tension peut mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
4. Utilisez des détecteurs appropriés pour déterminer s'il y a des câbles non apparents dans la zone de travail. Le contact avec des fils électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution. Les dommages occasionnés à une conduite de gaz peuvent provoquer une explosion. Le perçage d'une conduite d'eau peut provoquer des dommages matériels.

5. **Portez un masque anti-poussière.** La poussière de matériaux tels que les peintures contenant du plomb, certains types de bois, de minéraux et métaux peut être nocive pour la santé et entraîner des réactions allergiques, des maladies respiratoires et/ou un cancer. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des spécialistes. Avant de commencer des travaux, il est conseillé de respecter les réglementations applicables au matériau à traiter et de porter un masque anti-poussière (classe de filtre P2).

### ● Réduction du bruit et des vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

## ● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

## ● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils insérables défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

## REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

## ● Avant la première utilisation

### ● Accessoires

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit et des accessoires comprenant en autres des outils et outils insérables, il est nécessaire de se munir :

- Burin
- Équipement de protection individuel adapté

Les outils et outils insérables sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).

En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

## AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez aucun accessoire non recommandé par Parkside. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.

## ● Montage

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**



Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous travaillez avec le produit et utilisez uniquement des pièces d'origine. Éteignez le produit, débranchez-le du réseau électrique et laissez-le refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

## ● Réglage de la poignée auxiliaire

(III. B)

### **REMARQUE**

► Le produit ne peut être utilisé qu'avec la poignée auxiliaire **6** montée.

- Débranchez la fiche de secteur **5** de la prise de courant.
- Desserrez le bouton de la poignée auxiliaire **7**.
- Déplacez la poignée auxiliaire **6** vers l'avant/l'arrière et vers la gauche/la droite.
- Dès que vous avez réglé la position optimale, serrez le bouton de la poignée auxiliaire **7**.

## ● Insertion/retrait d'un burin

(III. C)

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- Tenez fermement le produit lors de l'insertion/du retrait du burin **12** **13**.
- Le burin **12** **13** peut devenir très chaud durant le fonctionnement. Laissez le burin refroidir. Portez des gants protecteurs, si vous prenez le burin.

- Débranchez la fiche de secteur **5** de la prise de courant.
- Nettoyez le burin **12** **13** (voir « Nettoyage »).
- Appliquez une fine couche de graisse **14** sur la partie du burin **12** **13** qui sera insérée dans le porte-burin **11**.
- Positionnez le produit sur une surface plane et stable.
- **Insertion :** Tirez la bague de verrouillage **9** d'une main vers l'arrière. Insérez le burin **12** **13** dans le porte-burin **11**. Le burin doit s'engager de manière audible.
- **Retrait :** Tirez la bague de verrouillage **9** d'une main vers l'arrière. Enlevez le burin **12** **13** de l'autre main.

## ● Réglage de la position du burin plat

(III. D)

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- Tenez fermement le produit lorsque vous ajustez la position du burin plat **12**.
- Le burin plat **12** peut devenir très chaud durant le fonctionnement. Laissez le burin plat refroidir. Portez des gants protecteurs, si vous ajustez la position du burin plat.

- Débranchez la fiche de secteur **5** de la prise de courant.
- Positionnez le produit sur une surface plane et stable.
- Appuyez sur la bague de réglage **8** avec une main vers l'avant. Tournez la bague de réglage dans la position souhaitée.
- Relâchez la bague de réglage **8** afin d'assurer le positionnement sûr du burin plat **12**.

## ● Fonctionnement

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Le burin [12] [13] peut se coincer durant le fonctionnement. Cela peut créer une force de rebond importante sur les poignées [3] [6]. Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité à chaque instant. Maintenez le produit durant son fonctionnement avec les deux mains.
- ▶ Éteignez le produit avant de le débrancher de l'alimentation électrique. N'exercez pas de pression démesurée durant l'utilisation. Cela peut provoquer une forte résistance sur les deux poignées [3] [6].

## ● Réglage du nombre d'impacts

(III. E)

- Éteignez le produit (voir « Marche et arrêt »). Attendez, jusqu'à ce que le burin [12] [13] ne bouge plus.
- Tournez le sélecteur de nombre d'impacts [4] afin de sélectionner le nombre d'impacts nécessaire :  
**1** = nombre d'impacts le plus bas (20 min<sup>-1</sup>)  
**6** = nombre d'impacts le plus haut (2100 min<sup>-1</sup>)
- Allumez le produit pour vérifier le nombre d'impacts.

## ● Marche et arrêt

(III. F)

- Amenez le produit en position de travail horizontale ou verticale (voir « Remarques sur le travail »).
- **Allumer :** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [2] vers la gauche sur la position **I**.
- **Éteindre :** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [2] vers la droite sur la position **O**.

## ● Remarques sur le travail

(III. G)

- L'amortisseur de vibrations intégré réduit les vibrations qui se produisent.
- La poignée ondulée [3] [6] augmente la résistance au glissement et assure ainsi une meilleure prise et une meilleure maniabilité du produit.
- **Position de travail horizontale :** Tenez la poignée auxiliaire [6] avec votre main gauche et la poignée principale [3] avec votre main droite (pour les droitiers).
- **Position de travail verticale :** Tenez la poignée principale [3] avec les deux mains.

## ● Après chaque utilisation

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique. Laissez le produit refroidir.
- Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

## ● Nettoyage et entretien

### **AVERTISSEMENT !**



Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

## ● Nettoyage

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- En particulier, enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce.
- Les orifices de ventilation doivent toujours être libres.
- Nettoyez régulièrement le porte-burin [11]. Enlevez le capuchon anti-poussière [10]. Graissez le porte-burin légèrement.

#### REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

### ● Entretien

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que les outils insérables) avant et après chaque utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Si nécessaire, remplacez-les par des nouveaux comme décrit dans ce mode d'emploi. Respectez toujours les exigences techniques (voir les « Données techniques »).
- **Lubrification :** Desserrez les 4 vis grâce à la clé mâle à six pans [15] afin d'enlever le bouchon de graissage [1]. Vérifiez si le produit doit être lubrifié. Remplissez avec de la graisse [14] si nécessaire (ill. H).
- Les balais de charbon [16] doivent être remplacés par le service après-vente ou par une main-d'œuvre qualifiée.

### ● Réparation

L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

#### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

### ● Rangement

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique. Laissez le produit refroidir.
- Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants. La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +20 et +26 °C.
- Rangez le produit dans la mallette [17].

### ● Transport

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique. Laissez le produit refroidir.
- Transportez le produit dans sa mallette [17].
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

## ● Dépannage

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le burin <b>12</b> <b>13</b> tombe.	Le porte-burin <b>11</b> ne se verrouille pas.	Repousser le burin <b>12</b> <b>13</b> dans le porte-burin <b>11</b> (voir « Insertion/retrait d'un burin »).
Le produit ne fonctionne pas.	Pas d'électricité.	Vérifier le cordon d'alimentation avec la fiche de secteur <b>5</b> . Faire réparer le produit par une main-d'œuvre qualifiée.
	Balais de charbon usagés <b>16</b> .	Faire remplacer les balais de charbon <b>16</b> par une main-d'œuvre qualifiée.
	Moteur défectueux.	Faire réparer le produit par une main-d'œuvre qualifiée.
Faible puissance.	Burin émoussé <b>12</b> <b>13</b> .	Utiliser un nouveau burin <b>12</b> <b>13</b> .
	Pression démesurée sur le produit.	Exercer une pression appropriée.
	Réglage du nombre d'impacts trop bas.	Augmenter le nombre d'impacts (voir « Réglage du nombre d'impacts »).
	Plus de graisse.	Ajouter de la graisse <b>14</b> (voir « Entretien »).

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 380533\_2110) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)





## ● Déclaration de conformité CE

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

IAN : 380533\_2110  
Identification du produit : PARKSIDE Marteau perforateur  
Numéro de modèle : HG06246

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
<b>Directive 2006/42/EC</b>
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
<b>Directive 2014/30/EU</b>
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant :

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 103.0 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 105 dB(A)

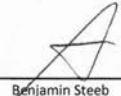
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine









Neckarsulm	01.02.2022		
Lieu	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jeffrey Buchheim Authorised Signatory

FR

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	34
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	34
Beoogd gebruik .....	Pagina	34
Leveringsomvang .....	Pagina	35
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	35
Technische gegevens .....	Pagina	35
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	36
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten .....	Pagina	36
Veiligheidstips voor de sloophamer .....	Pagina	39
Vermindering van trillingen en geluid .....	Pagina	39
Wat te doen in noodgevallen .....	Pagina	40
Overige risico's .....	Pagina	40
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	40
Accessoires .....	Pagina	40
<b>Installatie</b> .....	Pagina	41
Hulphandgreep instellen .....	Pagina	41
Beitel inzetten/verwijderen .....	Pagina	41
Stand vlakke beitel instellen .....	Pagina	41
<b>Bediening</b> .....	Pagina	42
Slagtempo instellen .....	Pagina	42
In- en uitschakelen .....	Pagina	42
<b>Tips voor het werken met het product</b> .....	Pagina	42
<b>Na gebruik</b> .....	Pagina	42
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	42
Schoonmaken .....	Pagina	42
Onderhoud .....	Pagina	43
Reparatie .....	Pagina	43
Opbergen .....	Pagina	43
Transport .....	Pagina	43
<b>Verhelpen van problemen</b> .....	Pagina	44
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	44
<b>Garantie</b> .....	Pagina	45
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	45
<b>Service</b> .....	Pagina	45
<b>EG-verklaring van overeenstemming</b> .....	Pagina	46

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen naleven!
			Gevaar voor elektrische schokken
	Draag een veiligheidsbril!		Draag gehoorbescherming!
	Draag een stofmasker!		Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag slipvast veiligheidsschoeisel!		Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Schakel het product uit en ontkoppel het van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of als u het niet gebruikt.		Wisselstroom
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau in dB		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Het CE teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Verbruikte koolborstels kunnen vervangen worden nadat de kunststofafdekking is verwijderd.

## SLOOPHAMER

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

Deze sloophamer (in het vervolg "product" of "elektrisch apparaat" genoemd) is gestemd voor beitelwerkzaamheden in de volgende materialen:

- Beton
- Metselwerk
- Steen
- Gips
- Tegelwerk

Gebruik altijd inzetgereedschap in overeenstemming met de beoogde toepassing! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").

Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik. Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.

Houd de hand aan alle geldende lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen. Gebruik van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.

## ● Leveringsomvang









### WAARSCHUWING!

► Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1x Sloopkamer PAH 1700 C4
- 1x Hulphandgreep (voorgemonteerd)
- 1x Vlakke beitel
- 1x Spitse beitel
- 2x Koolborstels (= 1 paar)
- 1x Tube smeervet (50 g)
- 1x Inbussleutel (3 mm)
- 1x Gebruiksaanwijzing
- 1x Draagkoffer

## ● Onderdelenbeschrijving

### Afbeelding A:

-  1 Vetafsluiter
-  2 Aan/uit-schakelaar
-  3 Hoofdhandgreep
-  4 Slagtempokeuzeknop
-  5 Aansluitsnoer met netstekker (Netstekker niet afgebeeld)
-  6 Hulphandgreep
-  7 Knop hulpgreep
-  8 Stelbus

-  9 Vergrendelingsbus
-  10 Stofkap
-  11 Beitelhouder
-  12 Vlakke beitel
-  13 Spitse beitel
-  14 Smeervet
-  15 Inbussleutel (3 mm)
-  16 Koolborstels (x2)

### Zonder afbeelding:

-  17 Draagkoffer

## ● Technische gegevens

Sloopkamer	PAH 1700 C4
Nominale voedingsspanning	: 230-240 V~, 50 Hz
Vermogensverbruik	: 1700 W
Beschermingsklasse	: II/ 
Slagtempo	: 200-2100 min <sup>-1</sup>
Slagenergie	: 50 Joule
Beitelmontage	: Zonder gereedschappen
Beitelinstellingen	: 12 standen

### Geluidsemisiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 60745. Het met A gewaardeerde geluidsdrumniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrumniveau	$L_{pA}$	: 91,5	dB(A)
Onzekerheid	$K_{pA}$	: 3	dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA}$	: 103,0	dB(A)
Onzekerheid	$K_{WA}$	: 2,4	dB

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  : 105 dB(A) ( $L_{WA}$ -meting conform de richtlijnen voor geluidsemisie in buitenshuis 2000/14/EG en 2005/88/EG)

### Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745:

#### Beitelen:

Trillingsemissiewaarde $a_{h, Cheq}$	: 20,686	m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K	: 1,5	m/s <sup>2</sup>

## **WAARSCHUWING!**



Draag gehoorbescherming!

## **TIP**

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

## **WAARSCHUWING!**

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van om welk soort werkzaamheden het gaat. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



## **Veiligheidsaanwijzingen**

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

## **WAARSCHUWING!**

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen.** Het zich niet houden aan de veiligheidsaanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

### **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het lichtnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op een accu werkende elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

### **Veiligheid op de werkplek**

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

## Elektrische veiligheid

- 1) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen van het apparaat.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

## Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat op de stroomvoorziening aansluit terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit ongevallen veroorzaken.

- 4) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 3) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u instellingen van het apparaat verandert, een hulpstuk wisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Sla niet-gebruikte elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen op. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

### **Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat**

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

## Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

## ● Veiligheidstips voor de sloophamer

1. **Draag gehoorbescherming.**  
Geluidsbelasting kan leiden tot gehoorverlies.
2. **Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde hulphandgreep.**  
Controleverlies kan leiden tot verwondingen. Draai de hulphandgreep goed vast. Houd het apparaat tijdens gebruik goed met beide handen vast, zorg er altijd voor dat u stevig staat en houd uw evenwicht. Het apparaat kan met twee handen veilig bediend worden.
3. **Houd het elektrische apparaat vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkt verricht waarbij het apparaat verborgen elektrische leidingen of het eigen aansluitsnoer kan raken.** Contact met een leiding waarop spanning staat, zet metalen delen van het apparaat onder spanning en kan tot kortsluiting leiden.
4. Gebruik geschikte zoekapparaten om vast te stellen of er in het werkbereik verborgen leidingen aanwezig zijn. Contact met elektrische leidingen kan leiden tot brand of een elektrische schok. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Doorboren van een waterleiding kan leiden tot materiële schade.

5. **Draag een adembeschermingsmasker.** Stof van materiaal zoals loodhoudende verven, bepaalde soorten hout, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid en tot allergische reacties, ademhalingsaandoeningen en/of kanker leiden. Materiaal dat asfalt bevat, mag alleen door vaklui worden bewerkt. Het is verstandig om, voordat u aan de slag gaat, de hand te houden aan de voorschriften voor het te bewerken materiaal en bij het werk een adembeschermingsmasker (filterklasse P2) te dragen.

## ● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.



## ● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt en ontkoppel het van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

## ● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defect inzetgereedschap of een plotselinge weerslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

## TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen!

## ● Voor het eerste gebruik

### ● Accessoires

Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende hulpstukken zoals bijvoorbeeld apparatuur en inzetgereedschap nodig:

- Beitel
- Een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting

Hulpstukken en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Neem bij aankoop altijd de technische eisen van dit product in acht (zie "Technische gegevens").

Als u niet zeker bent, vraag dan advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

## WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik geen accessoires die niet door Parkside worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

## ● Installatie

### **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!**



Draag als u met dit product werkt altijd veiligheidshandschoenen en gebruik alleen originele onderdelen. Schakel het product uit, ontkoppel het van het elektriciteitsnet en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

## ● Hulphandgreep instellen

(Afb. B)

### **TIP**

► Het product mag alleen worden gebruikt als de hulphandgreep **6** is aangebracht.

- Trek de netstekker **5** uit het stopcontact.
- Draai de knop van de hulphandgreep **7** los.
- Beweeg de hulphandgreep **6** vooruit/achteruit en naar links/rechts.
- Zodra u de optimale stand heeft bereikt, draai dan de knop van de hulphandgreep **7** weer vast.

## ● Beitel inzetten/verwijderen

(Afb. C)

### **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!**

- Houd het product stevig vast als u de beitel **12** **13** inzetten/verwijderen.
- De beitel **12** **13** kan tijdens gebruik er heet worden. Laat de beitel afkoelen. Draag veiligheidshandschoenen als u de beitel verwijderen.

- Trek de netstekker **5** uit het stopcontact.
- Maak de beitel **12** **13** schoon (zie "Schoonmaken").
- Breng een dunne laag smeervet **14** op dat deel van de beitel **12** **13** aan dat in de beitelhouder **11** wordt gestoken.
- Leg het product op een stabiele, vlakke ondergrond.
- **Inzetten:** Trek met een hand de vergrendelingsbus **9** naar achter. Steek de beitel **12** **13** in de beitelhouder **11**. De beitel moet hoorbaar vastklikken.
- **Verwijderen:** Trek met een hand de vergrendelingsbus **9** naar achter. Trek met de andere hand de beitel **12** **13** eruit.

## ● Stand vlakke beitel instellen

(Afb. D)

### **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!**

- Houd het product stevig vast als u de stand van de vlakke beitel **12** verandert.
- De vlakke beitel **12** kan tijdens gebruik erg heet worden. Laat de vlakke beitel afkoelen. Draag veiligheidshandschoenen als u de stand van de vlakke beitel instelt.

- Trek de netstekker **5** uit het stopcontact.
- Leg het product op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Duw de stelbus **8** met één hand naar voren. Draai de stelbus naar de gewenste stand.
- Laat de stelbus **8** los om de vlakke beitel **12** in de ingestelde stand te vergrendelen.

## ● Bediening

### **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!**

- ▶ De beitel [12] [13] kan tijdens gebruik vast gaan zitten. Daardoor kunnen grote krachten op de handgrepen [3] [6] inwerken. Zorg er daarom altijd voor dat u stevig staat. Houd het product tijdens het gebruik met beide handen goed vast.
- ▶ Zet het product altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact trekt. Oefen tijdens het gebruik geen al te grote kracht uit. Daardoor kunnen grote krachten op beide handgrepen [3] [6] uitgeoefend worden.

## ● Slagtempo instellen

(Afb. E)

- Schakel het product uit (zie „In- en uitschakelen“). Wacht tot de beitel [12] [13] tot stilstand is gekomen.
- Draai aan de slagtempokeuzeknop [4] om het vereiste slagtempo te kiezen:  
**1** = laagste slagtempo (20 min<sup>-1</sup>)  
**6** = hoogste slagtempo (2100 min<sup>-1</sup>)
- Schakel het product in om het slagtempo te controleren.

## ● In- en uitschakelen

(Afb. F)

- Houd het product in een horizontale of verticale werkstand (zie „Tips voor het werken met het product“).
- **Inschakelen:** Duw de aan/uit-schakelaar [2] naar links naar stand **I**.
- **Uitschakelen:** Duw de aan/uit-schakelaar [2] naar rechts naar stand **O**.

## ● Tips voor het werken met het product

(Afb. G)

- De ingebouwde trillingsdemper vermindert de optredende trillingen.
- De geribbelde handgreep [3] [6] vergroot de stroefheid en zorgt daardoor voor een betere grip en hanteerbaarheid van het product.
- **Horizontale werkstand:** Houd de hulphandgreep [6] met de linker en de hoofdhandgreep [3] met de rechterhand vast (voor rechtshandigen).
- **Verticale werkstand:** Houd de hoofdhandgreep [3] met beide handen vast.

## ● Na gebruik

- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet. Laat het product afkoelen.
- Controleer en maak het product schoon voordat u het opbergt (zie „Schoonmaken en onderhoud“).

## ● Schoonmaken en onderhoud

### **WAARSCHUWING!**



Schakel het product uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u controle-, onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden gaat verrichten!

## ● Schoonmaken

- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terecht komt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.

- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Houd vooral de ventilatieopeningen met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof.
- De ventilatieopeningen moeten altijd vrij worden gehouden.
- Maak de beitelhouder **11** regelmatig schoon. Trek de stofkap **10** weg. Smeer de beitelhouder licht.

#### TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

### ● Onderhoud

- Controleer het product en de hulpstukken (bijv. inzetgereedschap) voor en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen. Vervang deze indien nodig door nieuwe, zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Houd daarbij de hand aan de technische vereisten (zie „Technische gegevens“).
- **Smeren:** Draai met de inbusleutel **15** de 4 schroeven los zodat u de vetafsluiter **1** kunt verwijderen. Controleer of het product moet worden gesmeerd. Vul, indien nodig, smeervet **14** bij (afb. H).
- De koolborstels **16** moeten door de klantendienst of een gekwalificeerde vakman vervangen worden.

### ● Reparatie

Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

#### **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!**

- ▶ Als het aansluitnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.

### ● Opbergen

- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet. Laat het product afkoelen.
- Maak het product schoon zoals hierboven is beschreven.
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op. De optimale temperatuur voor langdurig opbergen (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.
- Berg het product op in de draagkoffer **17**.

### ● Transport

- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet. Laat het product afkoelen.
- Transporteer het product in de draagkoffer **17**.
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

## ● Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De beitel <b>12</b> <b>13</b> schiet los.	De beitelhouder <b>11</b> vergrendelt niet.	De beitel <b>12</b> <b>13</b> nogmaals in de beitelhouder <b>11</b> schuiven (zie "Beitel inzetten/verwijderen").
Het product werkt niet.	Geen stroom.  Versleten koolborstels <b>16</b> .  Defecte motor.	Aansluitsnoer en netstekker <b>5</b> controleren. Product door een gekwalificeerde vakman laten repareren.  Koolborstels <b>16</b> door een gekwalificeerde vakman laten vervangen.  Product door een gekwalificeerde vakman laten repareren.
Slechte prestatie.	Botte beitel <b>12</b> <b>13</b> .  Te grote kracht uitgeoefend op het product.  Te laag slagtempo ingesteld.  Smeervet verbruikt.	Nieuwe beitel <b>12</b> <b>13</b> gebruiken.  Juiste kracht uitoefenen.  Slagtempo verhogen (zie "Slagtempo instellen").  Smeervet <b>14</b> toevoegen (zie "Onderhoud").

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 380533\_2110) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● **Service**

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



## ● EG-verklaring van overeenstemming

### EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 380533\_2110  
Productidentificatie: PARKSIDE Sloophamer  
Modelnummer: HG06246

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Gemeten geluidsvermogeniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 103.0 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau voor dit apparaat: 105 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm  
Plaats

01.02.2022  
Datum

Benjamin Steeb  
Managing Director

ppa. Jens Buchheim  
Authorised Signatory


















NL

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	48
<b>Einleitung</b> .....	Seite	48
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	48
Lieferumfang .....	Seite	49
Teilebeschreibung .....	Seite	49
Technische Daten .....	Seite	49
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	50
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	50
Sicherheitshinweise für Abbruchhämmer .....	Seite	53
Vibrations- und Geräuschkinderung .....	Seite	53
Verhalten im Notfall .....	Seite	54
Restrisiken .....	Seite	54
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	Seite	54
Zubehör .....	Seite	54
<b>Montage</b> .....	Seite	55
Zusatzhandgriff einstellen .....	Seite	55
Meißel einsetzen/entnehmen .....	Seite	55
Position des flachen Meißels einstellen .....	Seite	55
<b>Bedienung</b> .....	Seite	56
Schlagzahl einstellen .....	Seite	56
Ein- und Ausschalten .....	Seite	56
<b>Arbeitshinweise</b> .....	Seite	56
<b>Nach dem Gebrauch</b> .....	Seite	56
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	56
Reinigung .....	Seite	56
Wartung .....	Seite	57
Reparatur .....	Seite	57
Lagerung .....	Seite	57
Transport .....	Seite	57
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	58
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	58
<b>Garantie</b> .....	Seite	59
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	59
<b>Service</b> .....	Seite	59
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	60



## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
			Stromschlaggefahr
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Tragen Sie Gehörschutz!
	Tragen Sie eine Staubmaske!		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.		Wechselstrom
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Garantierter Schalleistungspegel in dB		Verbrauchte Kohlebürsten können nach Entfernen der Kunststoffabdeckung ersetzt werden.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

## ABBRUCHHAMMER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Abbruchhammer (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Meißeln in folgende Materialien geeignet:

- Beton
- Mauerwerk
- Stein
- Gips
- Fliesen

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

## ● Lieferumfang









### **WARNUNG!**









► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Abbruchhammer PAH 1700 C4
- 1x Zusatzhandgriff (vormontiert)
- 1x Flacher Meißel
- 1x Spitzer Meißel
- 2x Kohlebürsten (= 1 Paar)
- 1x Beutel Schmierfett (50 g)
- 1x Innensechskantschlüssel (3 mm)
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Tragekoffer

## ● Teilebeschreibung

### Abbildung A:


-  1 Fettkappe
-  2 Ein-/Ausschalter
-  3 Hauptgriff
-  4 Schlagzahlwähler
-  5 Anschlussleitung mit Netzstecker (Netzstecker nicht abgebildet)
-  6 Zusatzhandgriff
-  7 Zusatzhandgriffknopf
-  8 Verstellhülse

-  9 Verriegelungshülse
-  10 Staubkappe
-  11 Meißelaufnahme
-  12 Flacher Meißel
-  13 Spitzer Meißel
-  14 Schmierfett
-  15 Innensechskantschlüssel (3 mm)
-  16 Kohlebürste (x2)

### Ohne Abbildung:

-  17 Tragekoffer

## ● Technische Daten

<b>Abbruchhammer</b>	<b>PAH 1700 C4</b>
Nenneingangsspannung	: 230–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	: 1700 W
Schutzklasse	: II/ 
Schlagzahl	: 200–2100 min <sup>-1</sup>
Schlagenergie	: 50 Joule
Meißel-Montage	: Werkzeugfrei
Meißel-Einstellungen	: 12 Positionen

### Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA}$	: 91,5 dB(A)
Unsicherheit	$K_{pA}$	: 3 dB
Schallleistungspegel	$L_{WA}$	: 103,0 dB(A)
Unsicherheit	$K_{WA}$	: 2,4 dB

Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  : 105 dB(A)  
( $L_{WA}$ -Messung gemäß Richtlinien zu Geräuschemissionen im Freien 2000/14/EG und 2005/88/EG)

### Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

#### Meißeln:

Schwingungsemissionswert $a_{h, Cheq}$	: 20,686 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K	: 1,5 m/s <sup>2</sup>

## **WARNUNG!**



Tragen Sie Gehörschutz!

## **HINWEIS**

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## **Sicherheitshinweise**

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

## **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

## **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## **Arbeitsplatzsicherheit**

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## ● Sicherheitshinweise für Abbruchhämmer

1. **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärmbelastung kann zum Gehörverlust führen.
2. **Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen. Ziehen Sie den Zusatzhandgriff fest an. Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut mit beiden Händen fest, achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Das Gerät lässt sich mit beiden Händen sicherer führen.
3. **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem Stromschlag führen.
4. Benutzen Sie geeignete Suchgeräte, um zu ermitteln, ob im Arbeitsbereich verborgene Leitungen vorhanden sind. Kontakt mit elektrischen Leitungen kann einen Brand oder Stromschlag auslösen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann eine Explosion verursachen. Das Durchbohren einer Wasserleitung kann Sachbeschädigung bewirken.

## 5. Tragen Sie eine Atemschutzmaske.

Stäube von Materialien wie bleihaltigen Anstrichen, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder Krebs führen. Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden. Es empfiehlt sich, vor der Arbeit die entsprechenden Vorschriften für das zu bearbeitende Material zu beachten und bei der Arbeit eine Atemschutzmaske (Filterklasse P2) zu tragen.

## ● Vibrations- und Geräuschkinderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Einsatzwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Vor dem ersten Gebrauch

### ● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Meißel
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

## **WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## ● Montage



### **WARNUNG!**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR!**



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

## ● Zusatzhandgriff einstellen

(Abb. B)

### **HINWEIS**

► Das Produkt darf nur mit montiertem Zusatzhandgriff [6] betrieben werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker [5] aus der Steckdose.
- Lösen Sie den Zusatzhandgriffknopf [7].
- Bewegen Sie den Zusatzhandgriff [6] vorwärts/rückwärts und nach links/rechts.
- Sobald Sie die optimale Position eingestellt haben, ziehen Sie den Zusatzhandgriffknopf [7] fest.

## ● Meißel einsetzen/entnehmen

(Abb. C)



### **WARNUNG!**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Halten Sie das Produkt sicher fest, wenn Sie die Meißel [12] [13] einsetzen/entnehmen.
- Der Meißel [12] [13] kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie den Meißel abkühlen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den Meißel entnehmen.

- Ziehen Sie den Netzstecker [5] aus der Steckdose.
- Reinigen Sie den Meißel [12] [13] (siehe „Reinigung“).
- Tragen Sie eine dünne Schicht Schmierfett [14] auf den Teil des Meißels [12] [13] auf, der in die Meißelaufnahme [11] gesteckt wird.
- Legen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Fläche.
- **Einsetzen:** Ziehen Sie mit einer Hand die Verriegelungshülse [9] nach hinten. Stecken den Meißel [12] [13] in die Meißelaufnahme [11]. Der Meißel muss hörbar einrasten.
- **Entnehmen:** Ziehen Sie mit einer Hand die Verriegelungshülse [9] nach hinten. Ziehen mit der anderen Hand den Meißel [12] [13] heraus.

## ● Position des flachen Meißels einstellen

(Abb. D)



### **WARNUNG!**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Halten Sie das Produkt sicher fest, wenn Sie die Position des flachen Meißels [12] verstellen.
- Der flache Meißel [12] kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie den flachen Meißel abkühlen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Position des flachen Meißels einstellen.

- Ziehen Sie den Netzstecker [5] aus der Steckdose.
- Legen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Fläche.
- Drücken Sie die Verstellhülse [8] mit einer Hand nach vorne. Drehen Sie die Verstellhülse in die gewünschte Position.
- Lassen Sie die Verstellhülse [8] los, um den flachen Meißel [12] in dessen Position zu sichern.



## ● Bedienung



### **WARNUNG!**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Der Meißel [12] [13] kann sich während des Betriebs verklemmen. Dadurch können hohe Kräfte auf die Handgriffe [3] [6] übertragen werden. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand. Halten Sie das Produkt während des Betriebs mit beiden Händen fest.
- ▶ Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es mit der Stromversorgung verbinden. Üben Sie keinen übermäßigen Druck beim Betrieb aus. Dadurch kann ein starker Kraftwiderstand an beiden Handgriffen [3] [6] entstehen.

## ● Schlagzahl einstellen

(Abb. E)

- Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein- und Ausschalten“). Warten Sie, bis sich der Meißel [12] [13] nicht mehr bewegt.
- Drehen Sie den Schlagzahlwähler [4], um die erforderliche Schlagzahl auszuwählen:  
**1** = niedrigste Schlagzahl (20 min<sup>-1</sup>)  
**6** = höchste Schlagzahl (2100 min<sup>-1</sup>)
- Schalten Sie das Produkt ein, um die Schlagzahl zu prüfen.

## ● Ein- und Ausschalten

(Abb. F)

- Bringen Sie das Produkt in die horizontale oder vertikale Arbeitsposition (siehe „Arbeitshinweise“).
- **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [2] links an Position **I** ein.
- **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [2] rechts an Position **O** ein.

## ● Arbeitshinweise

(Abb. G)

- Der integrierte Schwingungsdämpfer reduziert die auftretenden Schwingungen.
- Der geriffelte Handgriff [3] [6] erhöht die Abrutschsicherheit und sorgt dadurch für bessere Griffigkeit und Handlichkeit des Produkts.
- **Horizontale Arbeitsposition:** Halten Sie den Zusatzhandgriff [6] mit der linken Hand und den Hauptgriff [3] mit der rechten Hand fest (für Rechtshänder).
- **Vertikale Arbeitsposition:** Halten Sie den Hauptgriff [3] mit beiden Händen fest.

## ● Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

## ● Reinigung und Pflege



### **WARNUNG!**



Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

## ● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie die Meißelaufnahme **11** regelmäßig. Ziehen Sie die Staubkappe **10** ab. Schmieren Sie die Meißelaufnahme leicht.

## HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

## ● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- **Schmieren:** Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **15** die 4 Schrauben, um die Fettkappe **1** zu entfernen. Prüfen Sie, ob das Produkt geschmiert werden muss. Füllen Sie Schmierfett **14** nach, falls nötig (Abb. H).
- Die Kohlebürsten **16** müssen vom Kundendienst oder von einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden.

## ● Reparatur

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

### **⚠️ WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## ● Lagerung

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **17**.

## ● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **17**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Meißel [12] [13] fällt heraus.	Meißelaufnahme [11] verriegelt nicht.	Meißel [12] [13] erneut in die Meißelaufnahme [11] schieben (siehe „Meißel einsetzen/entnehmen“).
Produkt funktioniert nicht.	Kein Strom.	Anschlussleitung und Netzstecker [5] prüfen. Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren lassen.
	Abgenutzte Kohlebürsten [16].	Kohlebürsten [16] von einer qualifizierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Defekter Motor.	Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren lassen.
Schwache Leistung.	Stumpfer Meißel [12] [13].	Neuen Meißel [12] [13] verwenden.
	Übermäßiger Druck auf das Produkt.	Angemessenen Druck ausüben.
	Zu niedrige Schlagzahl eingestellt.	Schlagzahl erhöhen (siehe „Schlagzahl einstellen“).
	Schmierfett verbraucht.	Schmierfett [14] hinzufügen (siehe „Wartung“).

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 380533\_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 380533\_2110  
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Abbruchhammer  
Modellnummer: HG06246

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2000/14/EC
Richtlinie 2005/88/EC
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle:  
Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 103.0 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 105 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	01.02.2022		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-Nr.: HG06246  
Version: 04/2022

IAN 380533\_2110

